

Negocio de educación saludable para la infancia después de la escuela  
para el año fiscal de 2024 (Reiwa 6)

## Guía de entrada en el club infantil municipal de Otsu

【Resúmen y guía de procedimiento de registro】



División del Club Infantil  
Oficina del Futuro de los Niños,  
Departamento de Bienestar de la Ciudad de Otsu  
3-1 Goryocho, Otsu 〒520-8575

☎ 077-528-2776

Para obtener la información más reciente,  
visite el sitio web de la Ciudad de Otsu.

(Página de la División del Club Infantil). ⇒



\*Esta **【Guía de entrada】** se requiere después del registro, así que guárdela en un lugar seguro.



Impresiones de la región del lago, conectando con el futuro

**Deportes nacionales y de discapacidad en los que brillo**

Festival del Deporte, Festival para Discapacitados **2025**



**79° Festival Nacional del Deporte**

[Antes de sesión] 6 de septiembre ~ 15 de septiembre

[Sesión principal] 28 de septiembre ~ 8 de octubre

**24° Festival Nacional del Deporte para Discapacitados**

[Sesión principal] 25 de octubre ~ 27 de octubre

## 【Contenido】

◇ Resumen del club infantil. . . . .	1 ~ 2
◇ Recepción de la solicitud de registro . . . . .	3 ~ 4
◇ Documentos requeridos en el momento de la solicitud. . . . .	5 ~ 6
◇ Flujo después de la solicitud. . . . .	6
◇ Manera del pago de la contribución de los padres . . . . .	7
◇ Notificación de ausencia. . . . .	7
◇ Reducción y exención de la tarifa de cuidado y registro. . . . .	8 ~ 9
◇ Procedimiento del servicio de cuidado extendido. . . . .	10
◇ Procedimiento de la cancelación de registro (salida de club). . . . .	10
◇ Preguntas frecuentes. . . . .	11
◇ Ejemplo de llenado de solicitud de registro. . . . .	12
◇ Ejemplo de llenado de solicitud de reducción/exención de tarifa. . . . .	13
◇ Ejemplo de llenado de solicitud de cuidado extendido .. . . .	14
◇ Lista de los Clubes Infantiles Municipales de la Ciudad de Otsu. . . . .	15
◇ Aplicación electrónica a través de Internet. . . . .	16

### **Niños y niñas en club infantil**

**“¡Ahora!”** Cuando los niños regresaron de la escuela,

**“¡Bienvenido!”** el instructor recibe de nuevo a ellos.

**El club infantil es un lugar donde los niños pueden relajarse.**

**Los niños juegan con amigos, comen meriendas, hacen tareas,  
y pasan hasta la tarde.**

**Además, hay actividades e iniciativas divertidas durante todo el año,  
y es muy animado para estar extendiendo su vida.**

## ◇ Resumen del club infantil ◇

### [1] ¿Qué es un club infantil?

Es el establecimiento para los niños cuyos padres están ausentes durante el día debido al trabajo, etc., y que no pueden recibir cuidado en el hogar y entonces es como el lugar apropiado para jugar y vivir después de la clase y para el desarrollo saludable de los niños. Están abiertos 37 clubes infantiles municipales y 32 clubes privados en octubre en 2023 en la ciudad. (A continuación se ofrece una explicación del club infantil municipal. Respecto al club infantil privado, comuníquese con cada club).

### [2] Calificación de entrada en el club infantil

Son elegibles los niños que viven en la ciudad de Otsu y asisten a la escuela primaria del primer grado al sexto grado y que tienen dificultades para recibir cuidado infantil en el hogar porque ambos padres se encuentran bajo uno de los siguientes:

- (1) Trabajar regularmente durante el día. (más de 15 días al mes y más de 5 horas al día)
- (2) Estar embarazada (8 semanas antes del parto) o no haber pasado 8 semanas después del parto.
- (3) Estar enfermo, lesionado o tener una discapacidad física.
- (4) Vivir juntos con el pariente que necesita cuidado y asistencia constante.
- (5) Sufrir desastres como incendios, tormentas e inundaciones, y estar en recuperación.
- (6) Además de (1) a (5) anteriores, estar que el alcalde reconoce que son similares a estos.

\* Cuando hay un cambio en las calificaciones en el momento de la solicitud o mientras asiste a la escuela, es necesario ponerse en contacto con el club infantil y presentar documentos para confirmar la calificación después del cambio. Si no puede confirmar su calificación, se le pedirá que se retire.

### [3] Horario de apertura

Días de apertura	Horario
Normal (día de la escuela abierta)	11:00~18:00
Sábados	8:30~18:00
Vacaciones sustitutivas en la escuela primaria	8:00~18:00
Vacaciones de verano/invierno/primavera (excepto los sábados)	8:00~18:00

\* Aunque se muestra en la tabla anterior en principio, el horario de apertura será cambiado por cada club debido a eventos y desastres.

### [4] Días cerrados

Domingos, festivos nacionales y vacaciones del Año Nuevo (29 de diciembre ~ 3 de enero)  
Además, si el alcalde reconoce que es particularmente necesario, se cerrará temporalmente.

\* Le notificaremos por E-mail cuando esté cerrado temporalmente.

### [5] Cuidado extendido

Es para los niños que necesitan cuidado después de las 18:00 de lunes a viernes en el día de apertura. Se requiere solicitud por adelantado. Para obtener más información, consulte "Procedimiento del servicio del cuidado extendido" en la página 10.

[6] Contribuciones de los padres

Tarifa de registro	10,000 yenes por niño (cuando se registra por primera vez)
Tarifa de cuidado	10,000 yenes al mes por niño
	* Sobre el sistema de reducción y exención de la tarifa de cuidado, etc., véanse las páginas 8 y 9.
Costo de merienda (bocadillo)	Aproximadamente 2,500~3,000 yenes al mes por niño (Varía según el número de día cuando el club está abierto.)

<En el año fiscal de 2024>

Mes (Días de apertura)	Costo de merienda	Mes (Días de apertura)	Costo de merienda
Abril (25 días)	2,750 yenes	Octubre (26 días)	2,860 yenes
Mayo (24 días)	2,640 yenes	Noviembre (24 días)	2,640 yenes
Junio (25 días)	2,750 yenes	Diciembre (24 días)	2,640 yenes
Julio (26 días)	2,860 yenes	Enero (23 días)	2,530 yenes
Agosto (26 días)	2,860 yenes	Febrero (22 días)	2,420 yenes
Septiembre (23 días)	2,530 yenes	Marzo (25 días)	2,750 yenes

Tarifa de cuidado extendido: Uso hasta las 18:30 horas: 1,000 yenes al mes por niño

Uso hasta las 19:00 horas: 2,000 yenes al mes por niño

\* Cuando se usa a partir de mediados de mes (15), se le cobrará la mitad de la tarifa de cuidado extendido.

[7] Club infantil que se puede entrar

Como regla general, será el club infantil en el distrito escolar primario donde asiste a la escuela o el club infantil en el distrito escolar de residencia. A menos que existan circunstancias especiales como mudarse, el club infantil registrado no puede cambiarse.

[8] Un día en un club infantil (ejemplo)

Días normales		Vacaciones escolares	
Hora	Contenido	Hora	Contenido
Al salir de la escuela	Venir al club Deberes Jugar	8:00 (8:30 en los sábados)	Venir al club
		9:00	Reunión de la mañana Aprender (deberes, etc.) Jugar
		12:00	Comer su propio <i>Obento</i> Descansar
		14:00	Jugar
Alrededor de las 15:30	Bocadillo		
	Jugar Limpiar		
Alrededor de las 17:00	Reunión de regreso Regreso a casa * <u>A las 17:30 (17:00 en 15 de octubre ~ 15 de febrero), regresaremos en grupos para cada dirección.</u> *Si no se van a casa en grupo, deberán recogerlo antes de las 18:00 horas.		
18:00	Comienza el cuidado extendido *La recogida es obligatoria durante el cuidado extendido. Los sábados, no hay cuidado extendido.		
18:30 o 19:00	Fin del cuidado extendido		

## ◇ Recepción de la solicitud de registro ◇

Las solicitudes se aceptarán en las fechas que se indican a continuación, y quienes deseen registrarse para la entrada del club infantil municipal de Otsu deberán completar el formulario de solicitud de registro (o el formulario de solicitud de continuación de registro) y solicitar preparando todos los documentos necesarios dentro del período de solicitud. Después del período de solicitud, no podremos aceptar solicitudes. Además, el lugar y el período de solicitud pueden cambiar, así que consulte las relaciones públicas (*Koho Otsu*) o el sitio web para obtener la información más reciente.

[1] Período y método de solicitud

	Período de recepción	Lugar/hora de recepción
Entrada del 1 de abril (nuevo registro y re-entrada)	<b>Desde el 4 de enero (jueves), 2024 ~ hasta el 31 de enero (miércoles), 2024</b> * El aviso de decisión se enviará a principios de marzo, 2024. * Las solicitudes después del período de recepción se registrará <u>después del 1 de mayo</u> .	*División del Club Infantil (1er piso del anexo del Ayuntamiento) 9:00~17:00 (Excepto sábados, domingos y festivos) *Cada club infantil municipal 11:00~13:00 (Excepto sábados, domingos y festivos) 9:00~13:00 (Sólo los sábados.)
Entrada a mediados del año fiscal (mayo~marzo)  * <u>La entrada es el 1 de cada mes.</u>	<b><u>Hasta el día 15 del mes anterior al mes en el que desea asistir</u></b> (Si el día 15 es sábado, domingo o día festivo, hasta la fecha de apertura inmediatamente anterior) * La notificación de la decisión se enviará alrededor del día 20 del mes anterior al mes en el que desea entrar.	*División del Club Infantil (1er piso del anexo del Ayuntamiento) 9:00~17:00 (Excepto sábados, domingos y festivos)

\* Si se atrasa en el pago de la cuota de cuidado del club infantil (incluido para su hermanos y hermanas), se le pedirá que pague el monto total antes de presentar la solicitud.

\* No se pueden aceptar solicitudes en sucursales o por correo. Sin embargo, si planea mudarse a la ciudad de Otsu y es difícil presentar su solicitud en el lugar y hora de recepción anteriores, comuníquese con la División del Club Infantil.

\* Si desea entrar por el inicio del trabajo (o regreso de la baja por cuidado de niños o enfermedad), el período de solicitud y el mes en el que puede entrar variará según la fecha de inicio del trabajo, así que tenga cuidado el día de inicio del trabajo (o regrese de la baja de cuidado de niños o enfermedad) en el momento de la solicitud. Si entra al club en el 1 de abril, debe comenzar a trabajar antes del 15 de abril.

Fecha de inicio del trabajo (Fecha de regreso de la baja por cuidado o enfermedad )	Período de solicitud	Mes en el que puede entrar
Desde el día 1 hasta el día 15	Hasta el día 15 del mes anterior del inicio del trabajo (regreso de la baja por cuidado o enfermedad)	Desde el primer día del mes del inicio del trabajo
Desde el día 16 hasta el día 31	Hasta el día 15 del mes del inicio del trabajo (regreso de la baja por cuidado o enfermedad)	Desde el primer día del mes siguiente del inicio del trabajo

[2] Solicitud de admisión continuada

Si un niño en el club desea continuar asistir en el nuevo año, se requiere una solicitud de admisión continuada. En noviembre, confirmaremos la intención de continuar junto con la confirmación de los requisitos para los desplazamientos. Si no se ofrece a continuar, no podrá asistir a partir del 1 de abril del nuevo año fiscal. Además, si los requisitos para asistir no se reconocen en el momento de confirmación en noviembre, se le pedirá que retire en el momento de la identificación.

[3] Solicitud de admisión de duración determinada

Si tienes inscripción durante todo el año, puedes utilizarlo durante las vacaciones largas.

Si ingresa al club solamente durante las vacaciones de verano, invierno o primavera, solicite dentro del siguiente período. Dado que se requiere un período de preparación suficiente para la admisión, el período de solicitud se acelera. Por favor, llegue a tiempo.

Período de desplazamiento	Solicitud	Lugar de recepción
<p>Desplazamiento durante las vacaciones de verano (FYI : 21 de julio ~ 31 de agosto en las escuelas primarias municipales de Otsu).</p> <p>Tarifa de cuidado: 14,000 yenes</p> <p><u>*Solo durante el período de vacaciones de verano, el horario de cuidado es hasta las 15:00, No hay cuidado los sábados, y la tarifa es diferente de lo habitual.</u></p>	<p><b><u>20 de mayo</u></b> <b><u>(lunes),</u></b> <b><u>2024</u></b></p> <p>≈</p> <p><b><u>10 de junio</u></b> <b><u>(lunes),</u></b> <b><u>2024</u></b></p>	<p>*División del Club Infantil (1er piso del anexo del Ayuntamiento) 9:00~17:00 (Excepto sábados, domingos y festivos)</p> <p>*Cada club infantil municipal 11:00~13:00 (Excepto sábados, domingos y festivos) 9:00~13:00 (Solo en sábados)</p>
<p>Desplazamiento durante las vacaciones de invierno (FYI : 24 de diciembre ~ 6 de enero en las escuelas primarias municipales de Otsu).</p> <p>Tarifa de cuidado: 500 yenes × días abiertos</p> <p>Precio de merienda: 110 yenes × días abiertos</p>	<p><b><u>25 de octubre</u></b> <b><u>(viernes),</u></b> <b><u>2024</u></b></p> <p>≈</p> <p><b><u>15 de noviembre</u></b> <b><u>(viernes),</u></b> <b><u>2024</u></b></p>	<p>*División del Club Infantil (1er piso del anexo del Ayuntamiento) 9:00~17: 00 (Excepto sábados, domingos y festivos)</p>
<p>Desplazamiento durante las vacaciones de primavera (FYI : 25 de marzo ~ 7 de abril en las escuelas primarias municipales de Otsu).</p> <p>Tarifa de cuidado: 500 yenes × días abiertos</p> <p>Precio de merienda: 110 yenes × días abiertos</p>	<p><b><u>22 de enero</u></b> <b><u>(miércoles),</u></b> <b><u>2025</u></b></p> <p>≈</p> <p><b><u>7 de febrero</u></b> <b><u>(viernes),</u></b> <b><u>2025</u></b></p>	<p>*División del Club Infantil (1er piso del anexo del Ayuntamiento) 9:00~17: 00 (Excepto sábados, domingos y festivos)</p>

\* Los lugares y los horarios de recepción están sujetos a cambios. Consulte el sitio web de la ciudad de Otsu para obtener la información más reciente.



## ◇ Documentos requeridos en el momento de la solicitud ◇

Los siguientes documentos se pueden encontrar en cada club infantil y la División de Club Infantil del Ayuntamiento. Además, algunos documentos también se publican en la página de la División de Club Infantil del sitio web de la ciudad de Otsu. Verifique los requisitos de entrada, prepare todos los documentos y tráigalos al lugar de recepción. (No podremos aceptar solicitudes sin los documentos requeridos.)

[1] Formulario de solicitud de registro (continuación) de asistencia del club infantil de Otsu.  
(Ejemplo: página 12)

Se requiere una copia por niño. Este formulario se usa como una hoja de libro mayor de niños.

[2] Certificado de situación laboral de los padres y otros documentos para probar

Se requieren los documentos (limitados con la fecha de emisión dentro del mes al que pertenezca la fecha de emisión tres meses antes de la fecha del procedimiento) para ambos padres que certifiquen que están ausente durante el día debido al trabajo, etc., y que es difícil recibir cuidado infantil en el hogar. Los documentos a presentar difieren según el requisito del asistente, así que prepárese con suficiente anticipación.

\*Puede presentar una copia de este documento (al igual que el original, fue creado dentro del mes al que pertenece el día 3 meses antes de la fecha del procedimiento).

\*No podemos proporcionarle una copia de los documentos después de su presentación o desviarlos a otra solicitud.

Requisito	Documentos requeridos
<p>(1) Trabajar regularmente durante el día. * Las horas y los días deben estar comprendidos en cualquiera de los siguientes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 15 días o más al mes</li> <li>• Al menos 5 horas al día entre 8:30 a 18:00 generalmente</li> <li>• 1 hora o más al mes durante el horario extraescolar del niño</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Certificado de situación laboral del padre</li> <li>* Si usted es propietario único, también necesitará una copia de los documentos que pueden confirmar el estado real de su negocio, como una notificación de apertura y una declaración de impuestos. (Excepto un representante o funcionario de una corporación)</li> <li>* Si planea trabajar (regresar al trabajo) en el momento de la solicitud, deberá volver a enviar el certificado después de comenzar a trabajar.</li> <li>* Personas con un segundo trabajo deben preparar documentos respectivos.</li> <li>○ Tabla de turnos y registro de asistencia según sea necesario.</li> </ul>
<p>(2) Estar embarazada o no haber pasado 8 semanas después del parto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Manual de salud materno-infantil (copia) (Una página donde puede verificar el nombre de la persona que da a luz y la fecha prevista de parto)</li> <li>* Si faltan 8 semanas para el parto, un certificado médico que demuestre la situación y el período de dificultad en el cuidado de los niños</li> </ul>
<p>(3) Estar enfermo, lesionado, o tener una discapacidad física..</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Certificado médico que muestre la situación y el período de dificultad en el cuidado de los niños</li> <li>* Es necesario indicar claramente que el cuidado de los niños es difícil, como "es necesario reducir el cuidado de los niños, etc." o "es deseable utilizar un centro de cuidado infantil para el tratamiento médico", etc. (No se puede realizar un examen basándose únicamente en síntomas o en una afirmación de que es difícil trabajar.)</li> </ul>
<p>(4) Cuidar siempre a los familiares que viven juntos * El número de días y horas de cuidados de enfermería corresponden al estándar de "empleo".</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Certificado médico (de persona siendo cuidada) que muestre la situación en la que el cuidado de los niños es difícil debido a la atención de enfermería</li> <li>* Es necesario indicar claramente que "se requiere atención de enfermería de un miembro de la familia que viva con usted en todo momento".</li> </ul>
<p>(5) Sufrir desastres y estar en recuperación.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Certificación de desastres, etc. y documentos que muestran el estado de recuperación</li> </ul>
<p>(6) Además, estar que el alcalde reconoce que son similares a estos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Información que muestra la dificultad del cuidado de los niños distinta de la anterior 《Para los estudiantes escolares》</li> <li>• Documentos que confirmen la inscripción (por ejemplo, certificado de inscripción, identificación de estudiante)</li> <li>• Documentos que puedan confirmar que está inscrito en la escuela por el número de días y horas correspondientes al estándar de empleo (por ejemplo, plan de estudios, horario).</li> </ul>

[3] Formulario de solicitud de transferencia de cuenta (una copia de la copia personal)

Todas las contribuciones de las tarifas de cuidado, merienda, inscripción y cuidado extendido se transferirán de la cuenta registrada. Si usted es un nuevo solicitante o desea cambiar su cuenta debido a un nuevo registro, complete la información requerida (se pueden completar hasta 2 niños por copia) y complete el procedimiento en la institución financiera que maneja la solicitud. Asegúrese de traer el "Formulario de solicitud de transferencia de cuenta" (una copia de la copia personal) que ha completado el procedimiento en su institución financiera.

○ Instituciones Financieras

Banco Shiga, Banco Mizuho, Banco Kansai Mirai, Banco de Kioto, Banco Shinkin de Kioto, Banco Chuo Shinkin de Kioto, Cooperativa de Crédito de la Prefectura de Shiga, Cooperativa de Crédito Keiji, Cooperativa de Crédito de la Prefectura de Shiga, Banco Laboral Kinki, Cooperativa de Crédito Industrial Kinki, Banco Mitsubishi UFJ, Asociación de Cooperativas Agrícolas del Lago Shiga, Banco Shiga Chuo Shinkin, Japan Post Bank dentro de las dos prefecturas de la región de Kinki

\* Si su cuenta previamente registrada es Banco Fiduciario Sumitomo Mitsui, registre una cuenta con otra institución financiera, ya que el servicio de transferencia de cuenta finalizará a fines del 5 de noviembre, 2023.

\* Los formularios de solicitud de transferencia de cuenta también están disponibles en las sucursales y algunas instituciones financieras.

\* Consulte la página 7 para conocer la fecha de transferencia de la cuenta.

[4] Solicitud de reducción/exención de tarifas de cuidado, etc. (Ejemplo: Pág.13)

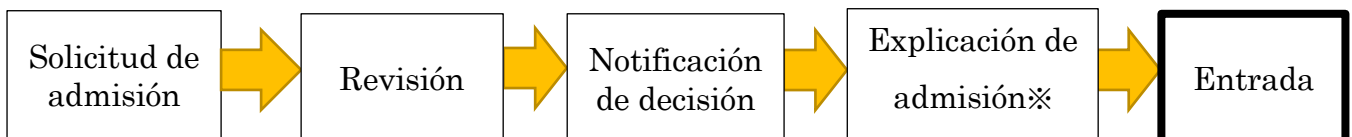
Consulte las páginas 8~9 y envíe una solicitud por niño si corresponde.

[5] Solicitud de aprobación del uso del cuidado extendido (Ejemplo: Pág. 14)

Es para niños que necesitan cuidado infantil después de 18:00 horas lunes~viernes. Si desea utilizar el servicio, envíe una solicitud por niño o solicítela electrónicamente antes de la fecha límite.

\* Para obtener más información, consulte la página 10.

◇ Flujo después de la solicitud ◇



※ Los padres recibirán una "explicación de admisión" que explica el requisito y la vida de cada club infantil en el club infantil. Tenga en cuenta que incluso si se vuelve a registrar, se le pedirá que reciba seguramente una "explicación de admisión".

[Notas]

- Si se determina que el contenido de la solicitud es incorrecto, la decisión puede cancelarse o el registro puede cancelarse.
- Si desea dejar de asistir el club infantil, comuníquese con la División del Club Infantil al menos una semana antes de la fecha de admisión (o antes de la explicación de admisión si está inscrito por un período de tiempo). Si no hay oferta, se le cobrará la tarifa de cuidado para el mes de admisión.
- Si los detalles de la solicitud, como el motivo por el que se necesita cuidado infantil, la composición del hogar, la dirección, el tutor, el lugar de trabajo, etc., cambian después de tomar la decisión, notifique a la División de Club Infantil del Ayuntamiento inmediatamente.



## ◇ Manera de pago de la contribución de los padres ◇

### [1] Manera de pago

Todos los gastos de tarifas de cuidado, de merienda, de registro y de cuidado extendido se transferirán desde la cuenta registrada. La fecha de transferencia es el final de cada mes (o el siguiente día abierto si el día es festivo de la institución financiera).

< Fecha de transferencia para el año fiscal de 2024 >

	Fecha de transferencia		Fecha de transferencia
Abril	30 de abril (martes)	Octubre	31 de octubre (jueves)
Mayo	31 de mayo (viernes)	Noviembre	2 de diciembre (lunes)
Junio	1 de julio (lunes)	Diciembre	6 de enero (lunes)
Julio	31 de julio (miércoles)	Enero	31 de enero (viernes)
Agosto	2 de septiembre (lunes)	Febrero	28 de febrero (viernes)
Septiembre	30 de septiembre (lunes)	Marzo	31 de marzo (lunes)

\* Si el pago no se ha hecho debido a fondos insuficientes en la fecha de la transferencia de cuenta, se le enviará un comprobante de pago. Por favor, pague prontamente.

### [2] Acerca de los procedimientos de transferencia bancaria

- (1) Si desea cambiar el nombre de la cuenta, banco, sucursal, etc., debe completar nuevamente el "Formulario de solicitud de transferencia de cuenta".
- (2) Si desea continuar asistiendo al club desde el próximo año fiscal, no necesita completar ningún procedimiento si no hay cambios.

### [3] Notas

#### (1) Tarifa de registro y de cuidado

Si está atrasado en el pago de la cuota de inscripción durante un mes y la cuota de cuidado de niños durante más de tres meses, se le puede pedir que cancele su inscripción en el club.

#### (2) Tarifa de reclamación y por pago atrasado

Si está atrasado en el pago de las tarifas de cuidado, etc., se agregará una tarifa de reclamación y una tarifa por pago atrasado.

## ◇ Notificación de ausencia ◇

### [1] Reducción de los gastos de merienda (notificación de ausencia)

Si se ausenta por más de 6 días consecutivos (excluyendo los días cerrados), envíe una notificación de ausencia a la División de Club Infantil o a cada club infantil al menos 10 días antes de la fecha de ausencia (o inmediatamente después de que ocurra en el caso de razones especiales como enfermedad o lesión), o presente su solicitud a través del Servicio de Solicitud Electrónica de la Ciudad de Otsu.

(El código QR se publica en la página 16). Reduzca sus gastos de merienda durante su ausencia.

### [2] Notas

- (1) Si no presenta una notificación de ausencia, no puede reducir el gasto incluso si es aplicable.
- (2) Si se requiere urgentemente el cuidado de los niños durante el período en que se presenta la notificación de ausencia, comuníquese con el club infantil. Es posible venir al club, pero ya no se aplicará la reducción en los gastos de merienda.
- (3) Durante el periodo en el que hayas presentado la notificación de ausencia, la tarifa de cuidado de niños no se reducirán y se cobrará el importe mensual total (excepto en el caso de ausencia durante todo el mes por lesión o enfermedad).
- (4) Si se ausenta inevitablemente durante más de 6 días a partir de la fecha de admisión debido a razones como la fecha de inicio del trabajo, etc., haga el favor de presentar una notificación de ausencia en el momento de la solicitud de admisión.
- (5) La ausencia significa no utilizar el club infantil durante un día. Si regresa a casa antes de la hora de servir la merienda, no se trata de una ausencia, sino de una salida anticipada y no se incluye en el notificación de ausencias.

◇ Reducción y exención de la tarifa de cuidado y de registro ◇

[1] Solicitud de reducciones y exenciones

Si usted es elegible para la exención y desea solicitarla, envíe una solicitud de exención (que también se puede descargar del sitio web) a la División de Club Infantil de Ayuntamiento o cada club infantil. Examinaremos si es elegible para la exención, así que solicítela lo antes posible.

\* Si no hay solicitud, no se pueden aplicar exención o reducción, incluso si corresponde. Y tenga en cuenta que si la presentación de la solicitud se retrasa, no se permiten reducciones y exenciones retroactivamente. (Ejemplo: página 13)

(E: exención R: reducción)

	Caso aplicable	E/R	Descripción
(1)	Cuando está protegido por las disposiciones de la Ley de <u>Asistencia Pública</u> .	E	Tarifa de cuidado 10,000 yenes → 0
(2)	Cuando <u>ambos de los padres están libres de impuesto municipal en el año fiscal de 2023</u> (no se impone ningún impuesto municipal). El impuesto municipal de este año es relacionado con los ingresos desde enero hasta diciembre de 2022.		Tarifa de registro 10,000 yenes → 0
(3)	Cuando el niño está ausente durante todo el mes (desde 1 hasta fin de mes) debido a una lesión o enfermedad.	E	Para el mes correspondiente sólo. Tarifa de cuidado 10,000 yenes → 0
(4)	Cuando hay un desastre u otras circunstancias especiales.	E o R	Importe que se considera necesaria
(5)	Cuando pertenezca a una familia <u>monoparental</u> , etc. excepto los que corresponde a (1) o (2). * Las familias monoparentales, etc. significan las que presentó la notificación de madre e hijo/a (padre e hijo/a) y las que han sido certificadas (como madre-hijo/a o padre-hijo/a) bajo las disposiciones de la Ley de subsidios por crianza de los hijos.	R	Importe equivalente a una quinta parte de la tarifa de cuidado.
(6)	Cuando dos niños o más que son <u>hermanos</u> registrados en el mismo club. (Para el niño o la niña que no es lo más joven)	R	(Los hermanos excepto lo más joven) Importe equivalente a una quinta parte de la tarifa de cuidado.
(7)	Cuando pertenezca a una familia <u>monoparental</u> , etc. y está registrado en el club con su <u>hermano/a</u> .	R	(Lo más joven) Importe equivalente a una quinta parte de las tarifa de cuidado (Los hermanos excepto lo más joven). Importe equivalente a dos quintas partes de la tarifa de cuidado.

(E: exención R: reducción)

[2] Notas

- ① Cuando hay una solicitud de exención debido a que el impuesto del año fiscal de 2023 (el impuesto municipal sobre el ingreso durante 2022) está exento, o cuando hay una solicitud de la reducción o exención en caso de asistencia social, monoparental u otras circunstancias especiales, es necesario confirmar el libro público sobre la situación, entonces firme y selle en el formulario de consentimiento de solicitud.
- ② Si es transferido a la ciudad de Otsu a partir del 2 de enero de 2023 y solicita por exención de impuestos, debe presentar un certificado sobre el estado fiscal del impuesto municipal. Obtenga un certificado de exención de impuestos del año fiscal de 2023 (para 2022) en el municipio donde se encuentra la dirección anterior, y envíelo junto con la solicitud de reducción o exención.
- ③ Se debe presentar una solicitud de reducción o exención cada año fiscal o cada vez que se realiza una solicitud de registro de desplazamiento. Aquellos que habían recibido reducción o exención en el año anterior, también se debe enviar una nueva solicitud.
- ④ Las reducciones y exenciones de la tarifa de cuidado se determinarán después de revisar un formulario de solicitud. Si se decide, se aplicará a partir del mes en que se reciba la solicitud. Si no hay una solicitud, la reducción o exención no puede aplicarse incluso si corresponde. Tenga en cuenta que incluso si la solicitud se retrasa, la reducción o exención no puede aplicarse retroactivamente.
- ⑤ Se requiere una solicitud de reducción o exención para cada niño.
- ⑥ Si recibió una decisión de reducción o exención y hay cambios como la extinción del motivo de la solicitud de reducción o exención, notifique a la División del Club Infantil o cada club infantil de inmediato. Incluso si no nos contacta, puede cancelar o cambiar su decisión cuando los cambios anteriores se hagan evidentes, y es posible que se le cobren tarifas de cuidado infantil de forma retroactiva.
- ⑦ No hay la reducción o exención para la tarifa de cuidado extendido.

## ◇ Procedimiento del servicio del cuidado extendido ◇

### [1] Horario y tarifa de cuidado extendido

- (1) De lunes a viernes, de 18:00 a 18:30: 1,000 yenes por mes  
 (2) De lunes a viernes, de 18:00 a 19:00: 2,000 yenes por mes

- \* En principio, venga a recoger a sus hijos/hijas. No hay cuidado extendido los sábados.
- \* Si la utilización es desde mediados de mes (el día 15) o la aprobación de utilización se revoca a mediados de mes (hasta el día 14) debido a las vacaciones de invierno/primavera o traslado, etc., la tarifa se reducirá a la mitad.
- \* Durante el período de aprobación de utilización, se cobrará una tarifa del cuidado extendido incluso si no hay utilización.

### [2] Solicitud de inicio o cambio de utilización

Si desea utilizar el cuidado extendido, o cambiar la hora o el período de cuidado extendido o cancelar la utilización, envíe una solicitud a la División de Club Infantil o cada club infantil o solicite electrónicamente de la siguiente manera. (Código QR en la página 16.)

Tipo de solicitud	Período de recepción	Formulario	Lugar/hora de recepción
Solicitud de inicio de utilización a partir del primero del mes	Hasta el 15 del mes anterior al mes en el que desea utilizar	Solicitud de aprobación de utilización del cuidado extendido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• División del Club Infainfantil del Ayuntamiento 9:00~17:00 (Excepto sábados, domingos y festivos)</li> </ul>
Solicitud de inicio de utilización a partir del día 15	Hasta el último día del mes anterior al mes que desea utilizar de la fecha deseada de cambio (1 de cada mes)		
Cambio de hora o período	Antes del día 15 del mes anterior de la fecha deseada de cambio (el 1 de cada mes)	Solicitud de aprobación de cambio(cancelación) de utilización del cuidado extendido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cada clube infantil 11:00~18:00 (Excepto domingos y festivos)</li> </ul>
Cancelar	Antes del día 15 del mes anterior a la fecha deseada de cancelación (1 de cada mes)		

\* Si se cancela la extensión, deberá solicitar su utilización para volver a utilizar el cuidado extendido.

## ◇ Procedimiento de la cancelación de registro (salida de club) ◇

[1] Dado que el final de cada mes será la fecha de salida, envíe el "Formulario de solicitud de retirada de registro" al menos 10 días antes de la fecha de salida planeada. Envíelo a División del Club Infantil del Ayuntamiento o cada club infantil, o presente su solicitud electrónicamente a través de Internet. (Código QR en la página 16.)

[2] Si se muda a otra ciudad o ya no tiene requisitos de entrada, puede eliminarlos a mediados del mes. En el caso de eliminación en el medio del mes, la tarifa de cuidado y de merienda se calculan por cálculo prorrateado por días abiertos (la tarifa del cuidado de 500 yenes y el costo de merienda de 110 yenes por día), que se cargará el día de la transferencia de la cuenta del mes.

[3] Si no se envía ninguna notificación de salida, se cobrarán las tarifas de cuidado etc., como inscrito.

## ◇ Preguntas frecuentes ◇

### **Q1 ¿Puedo asistir a mi hijo entrar a un club infantil mientras busco trabajo?**

No puede enviar a su hijo al club infantil mientras busca trabajo. En el caso de la admisión durante todo el año, los documentos como un certificado de empleo y una notificación de decisión de empleo deben presentarse en el momento de la solicitud antes del día 15 del mes de admisión (o de la fecha de inicio de uso en el caso de la admisión de duración determinada). Si tiene dificultades para enviar su solicitud, consulte con la División de Club Infantil con anticipación.

### **Q2 Estoy planeando regresar al trabajo después de la licencia para el cuidado de los hijos y estoy solicitando un centro de cuidado infantil para mi hermano menor. No sabré el resultado hasta después de la fecha límite del club infantil, y dependiendo de los resultados, la fecha de devolución se extenderá, ¿qué debo hacer?**

Obtenga un certificado de trabajo con la fecha (prevista) de regreso al trabajo y solicite la admisión en el club infantil. Tan pronto como conozca los resultados, asegúrese de comunicarse con la División de Club Infantil. Si la fecha de regreso al trabajo se prolonga debido a los resultados, es posible posponer el mes deseado de ingreso. Junto con eso, es posible que se le pida que obtenga un nuevo certificado de empleo. ☆ Consulte la página 3 para conocer la fecha de regreso.

### **Q3 ¿Hay una capacidad máxima?**

Los clubes infantiles públicos no tienen capacidad actualmente. Puede entrar cualquier persona que tenga las calificaciones de entrada enumeradas en la página 1. Sin embargo, tenga en cuenta que si el número de niños en el Club Infantil Dai-2-Seta supera un cierto nivel, puede estar inscrito en el Club Infantil Seta en el mismo distrito escolar, incluso si solicita el Club Infantil Dai-2-Seta.

Los clubes infantiles privados tienen capacidad, por lo que le rogamos en contacto con el club infantil de su elección.

### **Q4 ¿Es posible visitar el sitio?**

Los clubes infantiles públicos están abiertos a los visitantes. Llame al club infantil de su elección para concertar su visita. Será difícil visitarlo durante las horas de cuidado. (Puede solicitar la admisión en un club infantil en el distrito escolar primario al que asiste o vive)

En el caso de los clubes infantiles privados, póngase en contacto con el club infantil que desea visitar.

### **Q5 ¿Pueden tomar la ausencia temporal y regresar cuando sea necesario?**

No hay sistema de la ausencia temporal. Si no necesita cuidado, retire y solicite la admisión nuevamente cuando la necesite.

Si está ausente durante un cierto período de tiempo, envíe una notificación de ausencia. Solo se deducirán los costos de bocadillo. Si se ausenta por más de un mes, es posible que se le pregunte si necesita cuidado.

#### En los siguientes casos, comuníquese con la División de Club Infantil inmediatamente.

- Matrimonio
- Divorcio
- Cambio de dirección (mudanza)

※ En el caso de mudanza a otro municipio, no habrá requisitos de admisión.

Por favor, asegúrese de ponerse en contacto con nosotros de antemano.

- Cambio de estructura familiar
- Cambio de lugar de trabajo de padres (cambio de trabajo, traslados, etc.)
- Cambio de elegibilidad de admisión

※ Es necesario presentar documentos que confirmen la elegibilidad de asistencia después del cambio. Si no se puede confirmar su elegibilidad, es posible que se le pida que retire.

- Si no está certificado como padre soltero o madre soltera

Solicitud de registro del club infantil municipal de Otsu

Ejemplo de llenar. (y libro mayor de niños)

oo (año) oo (mes) oo (día)

Al Alcalde de Otsu

Rodea uno de ellos.

Nuevo re-entrada

Le gustaría entrar en el Club Infantil Municipal de Otsu, por lo que solicito el registro de admisión con los siguientes documentos relacionados de conformidad con las disposiciones del Artículo 6, Párrafo 1 de la Ordenanza del Club Infantil Municipal de Otsu

※Por favor, rellene el marco de la línea gruesa.

Rodea uno de ellos.

Nombre del niño	(Furigana) ○○○○○○○○	Género M · F	Fecha de nacimiento	Dos o más aplicaciones para hermanos	Sí · No
	○○○ ○○○ (Nombre de escuela y grado) →		año○○mes○○día○○	Nombre del club infantil que desea entrar	
			○○○○○○○ Escuela X Grado	○○○○○○○○○ club infantil	

Padres	(Dirección) 〒 520-XXXX	(Furigana)	○○○○○○○○○○○○○
	Otsu ○○○ ○○○ XX-XX	Nombre de Padre	○○○ ○○○
		Número de teléfono cuando se trabaja (077)XXX-XXXX (directo)	
		(Furigana)	○○○○○○○○○○○○○
		Nombre de Madre	○○○ ○○○
	Número de teléfono en casa (077)XXX-XXX	Número de teléfono cuando se trabaja (077)XXX-XXXX (directo)	

Periodo de registro: 2024 (año) 4 (mes) 1(día) ~ 2025 (año) 3 (mes) 31 (día)

Motivo de registro: Razonas específicas: Excepto para las vacaciones de verano, rellene el último día del año de uso. [Cualquiera de los padres está trabajando cuando el niño re... a casa por lo que no puede cumplir... casa.]

No se aplican razones como "acostumbrarse a la vida en grupo", "ir a trabajar con hermanos", "tener una relación con una edad diferente", etc.

Complete el número del número de teléfono del trabajo del padre lo más directamente posible.

Asegúrese de ingresar un número que pueda ser contactado por teléfono móvil, etc. para obtener información de contacto de emergencia.

Estado familiar (por favor, también complete si viven juntos)	Relación	Nombre	Edad	etc.	emerge...	Compañía
	Padre	○○○ ○○○	38	Empleado	090-xxxx-xxxx	Compañía ○○○ ○○○
	Madre	○○○ ○○○	37	Enfermera	090-xxxx-xxxx	Hospital ○○○ ○○○
	Abuelo	○○○ ○○○	68	Empleado	090-xxxx-xxxx	Banco ○○○ ○○○
	Abuela	○○○ ○○○	66	Trabajo por hora	090-xxxx-xxxx	Supermercado ○○○○
	Hermano	○○○ ○○○	9	Escuela primaria grado 4		Estar en casa
	Persona	○○○ ○○○	6	Escuela pri... ari... grado 1		
	Hermana	○○○ ○○○	3	Guardería		Guardería ○○○ ○○○

Observaciones: Por favor, complete el año escolar en que desea entrar Escuela.

El propio niño también rellena.

\* Por favor, no rellene este campo.

Rellena el grado del nuevo año.

Rellene el nombre de la empresa, el nombre de la sucursal, etc.

新	年月日	登録抹消年月日	備考	受付印
再登録	令和 年 月 日	令和 年 月 日		



## Solicitud de Reducción/Exención de tarifa de cuidado del club infantil municipal de Otsu

xx de enero, 2024

Al Alcalde de la ciudad de Otsu

**Ejemplo**  
Es necesario presentarlo cada vez que solicite el registro)

Dirección ○○○ ○○○ ○○○  
 Nombre de Padre ○○○ ○○○  
 Teléfono - (077) xxxx - xxxx -

Para recibir una reducción en las tarifas de cuidado de niños, etc. en el Club de Niños de la Ciudad de Otsu, de conformidad con el artículo 9 del Reglamento sobre la Gestión y el Funcionamiento del Club de Niños de la Ciudad de Otsu, me gustaría solicitarlo de la siguiente manera.

Por favor, envíe una solicitud por niño.

Furigana	○○○○○○○○○○○○○○	de	año	mes	día
Nombre del niño	○○○ ○○○	nacimiento	2022	xx	xx
Nombre del club infantil	Club infantil ○○○ ○○○ ○○○ de Otsu			grado	x
Detalles de reducciones, etc.	<input type="checkbox"/> Exención de las tasas de inscripción y cuidado de niños <input type="checkbox"/> Reducción de las tasas de cuidado				
n de las tasas de cuidado de niños Plazo de solicitud	Desde 2024 (año) xx (mes) xx (día)    Hasta 2025(año) 3 (mes) 31 (día)				
Motivo de la solicitud	<div style="display: flex;"> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">exención</div> <div> <input type="checkbox"/> (1) Porque está protegida por la Ley de Bienestar Social  <input type="checkbox"/> (2) Debido a que el impuesto ciudadano para el año fiscal anterior está exento de impuestos (basado en los ingresos en 2022).                      * Si se mudó a la ciudad de Otsu después del 2 de enero de 2023, solicite un certificado de exención sin impuestos para el año fiscal de 2023 en la ciudad o pueblo donde solía dirigirse y adjuntarlo.  <input type="checkbox"/> (3) Ausente del Club infantil durante todo el mes debido a una lesión o enfermedad                      (Período: desde    hasta    ) (Nombre de la lesión y enfermedad:    )  <input type="checkbox"/> (4) Debido a desastres y otras circunstancias especiales.                      (Como sigue)                      ※ Marque una de las siguientes <input type="checkbox"/>.  <input type="checkbox"/> sufrido daños graves en los bienes en los que se basa la vida debido a un desastre imprevisto.  <input type="checkbox"/> hijo estuvo ausente durante todo el mes debido al llamado absentismo escolar                 </div> </div> <div style="display: flex;"> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">reducción</div> <div> <input type="checkbox"/> (5) Familias monoparentales, etc.                      ※ "Familia monoparental, etc." se refiere a la persona que presentó notificación de madre e hijo (padre e hijo) y al hogar aprobado de conformidad con las disposiciones de la Ley de subsidio de manutención de los hijos. <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/> (6) Porque los hermanos y hermanas están en el mismo club infantil                      ※ Los niños que no sean los más pequeños de los hermanos son elegibles.                 </div> </div>				
Formulario de consentimiento	Cuando sea necesario para la decisión de reducir o reducir las tarifas de cuidado infantil, estoy de acuerdo en que el alcalde servirá como empleado y verá libros públicos sobre el estado de los impuestos del impuesto ciudadano, el estado de recibir beneficios de bienestar y el estado de los impuestos de bienestar público de las personas que conforman el mismo hogar que yo y yo. <input type="checkbox"/>				
	2024 (año) 1 (mes) xx (día)				
	Dirección    Otsu    ○○○ ○○○ ○○○				
	Nombre de padre    ○○○ ○○○ ○○○			(sello)	

Por favor, marque (✓) todos los motivos de solicitud aplicables y  del contenido de la reducción, etc.

Excepto para la inscripción durante períodos como vacaciones de verano, ingrese el período desde la fecha de inicio de uso hasta el último día del año de uso.

Si usted cae bajo (1) (2) (5) del motivo de la solicitud, por favor complete el formulario de consentimiento.

Me gustaría sellarlo, por favor.

Observaciones    1 Marque la  del motivo de la solicitud aplicable.  
 2 Si acepta ver los libros públicos bajo los motivos de la solicitud (1), (2) y (5), firme y coloque su formulario de consentimiento.

※ Por favor, no rellene esta columna.				受付印
生活保護	非課税	入力	確認	
全月欠席	災害その他			
ひとり親	兄弟			
ひとり親+兄弟				

Solicitud de cuidado extendido en el Club Infantil Municipal de Otsu

Año **XXXX** Mes **XX** Día **XX**

(Al)

Alcalde de La Ciudad de Otsu

Dirección                    **ooo ooo ooo**

Nombre de Padre **ooo ooo**

Teléfono                    ( 077 ) **XXX XXXX**

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 8, párrafo 1, del reglamento del Club Infantil Municipal de Otsu, me gustaría aplicar el cuidado extendido como sigue:

Nombre del niño	<b>ooo ooo</b>	Fecha de nacimiento	Año <b>XXXX</b> Mes <b>XX</b> Día <b>XX</b>
Nombre de club infantil	Club Infantil <b>ooo ooo ooo</b> de Otsu		<b>X</b> grado
Horas de cuidado	Desde 18:00 <input type="checkbox"/> Hasta 18:30 <input type="checkbox"/> Hasta 19:00 <i>※ Por favor, asegúrese de marcar el signo(✓) en cualquier <input type="checkbox"/> de arriba.</i>		
Período deseado	Año <b>XXXX</b> Mes <b>XX</b> Día <b>XX</b> ~ Año <b>XXXX</b> Mes <b>XX</b> Día <b>XX</b>		
Motivo de la solicitud	<b>(Se necesita tiempo para llegar a casa, y mis padres trabajan horas extras.)</b>		

(Estado de trabajo de padres)

Nombre de los pades	<b>ooo ooo</b>	Relación (Padre)	<b>ooo ooo</b>	Relación (Madre)
Lugar de trabajo	<b>ooo ooo ooo</b>		<b>ooo ooo ooo</b>	
Dirección	<b>ooo ooo ooo</b>		<b>ooo ooo ooo</b>	
Teléfono	TEL ( 077 ) <b>XXX XXXX</b>		TEL ( 077 ) <b>XXX XXXX</b>	
Hora de trabajo	Desde <b>XXXX</b> Hasta <b>XXXX</b>		Desde <b>XXXX</b> Hasta <b>XXXX</b>	
Situación del trabajo de horas extras	<b>(De dos a tres horas de trabajo de horas extras todos los días.)</b>		<b>(Una hora de trabajo de horas extras todos los días. Hay dos turnos directos de servicio y nocturnos al mes.)</b>	
viaje desde el trabajo hasta el club infantil.	Transporte <b>(coche)</b>		Transporte <b>(a pie y tren)</b>	
	Tiempo requerido <b>(1 hora y 10 min.)</b>		Tiempo requerido <b>(30 minutos)</b>	

※Durante el período de aprobación, se cobrará una tarifa de cuidado extendido, aparte de si hay el cuidado o no.

※No complete esta columna.			受付印
新	再	入力	
繼	/	確認	

◇Lista de clubes infantiles municipales de Otsu◇

Nombres	Dirección	Teléfono
Club infantil KOMATSU	1156-2 Minami-Komatsu	5 9 6 - 2 5 0 1
Club infantil KIDO	267 Kido	5 9 2 - 0 1 6 6
Club infantil WANI	50-3 Wani Takashiro	5 9 4 - 3 9 1 9
Club infantil ONO	37-1 Suimei 1-chome	5 9 4 - 4 6 5 7
Club infantil IKADACHI	1222-1 Ikadachi Shimozaichi-cho	5 9 8 - 2 2 6 6
Club infantil MANO	6-17 Mano 4-chome	5 7 2 - 0 2 3 0
Club infantil MANO-KITA	15-17 Midori-cho	5 7 2 - 4 2 5 5
Club infantil KATATA	8-3 Hon-Katata 3-chome	5 7 2 - 2 5 2 2
Club infantil OGI	15-8 Ogi 4-chome	5 7 2 - 1 1 2 1
Club infantil OGI-NO-SATO	4-1 Ogi-no-sato 4-chome	5 7 4 - 1 8 7 0
Club infantil OGI-NO-SATO-HIGASHI	1-2 Ogi-no-sato-Higashi 6-chome	5 7 2 - 3 1 1 0
Club infantil OGOTO	16-1 Ogoto 2-chome	5 7 8 - 5 8 6 0
Club infantil HIYOSHIDAI	33-4 Hiyoshidai 3-chome	5 7 9 - 5 1 6 8
Club infantil SAKAMOTO	12-57 Sakamoto 3-chome	5 7 8 - 6 4 6 8
Club infantil SHIMO-SAKAMOTO	10-1 Shimo-Sakamoto 4-chome	5 7 8 - 4 2 4 6
Club infantil KARASAKI	38-2 Saigawa 3-chome	5 2 2 - 6 6 0 0
Club infantil SHIGA	9-29 Nishikori 2-chome	5 2 5 - 3 1 4 0
Club infantil YAMANAKA-HIEIDAIRA	45-4 Hieidaira 1-chome	5 2 9 - 2 4 7 1
Club infantil FUJIO	10-1 Chado-cho	5 2 5 - 1 4 2 8
Club infantil NAGARA	11-27 Daimondori	5 2 6 - 0 9 9 8
Club infantil OSAKA	6-26 Otowadai	5 2 6 - 2 4 4 0
Club infantil CHUO	1-60 Shimanoseki	5 2 6 - 0 0 7 1
Club infantil HIRANO	13-15 Banba 2-chome	5 2 5 - 0 7 3 7
Club infantil ZEZE	8-17 Nakasho 2-chome	5 2 4 - 2 9 7 2
Club infantil FUJIMI	42-16 Fujimidai	5 3 3 - 0 9 5 5
Club infantil SEIRAN	4-70 Hikarigaoka-cho	5 3 4 - 7 6 0 2
Club infantil ISHIYAMA	11-20 Ishiyamadera 3-chome	5 3 3 - 0 7 0 9
Club infantil NANGO	15-9 Nango 1-chome	5 3 4 - 1 4 1 9
Club infantil OISHI	7-34 Oishi-Higashi 7-chome	5 4 6 - 7 7 3 4
Club infantil TANAKAMI	19-1 Sekinotsu 6-chome	5 4 6 - 3 0 4 8
Club infantil KAMI-TANAKAMI	18-5 Hirano 1-chome	5 4 9 - 2 1 8 1
Club infantil AOYAMA	16-3 Aoyama 3-chome	5 4 9 - 2 4 6 8
Club infantil SETA	2-60 Oe 4-chome	5 4 3 - 0 0 5 8
Club infantil DAI-2-SETA	33-50 Oe 5-chome	5 4 3 - 2 8 3 0
Club infantil SETA-MINAMI	1-11 Sandaiji	5 4 5 - 6 4 0 2
Club infantil SETA-HIGASHI	4-1 Ichiriyama 3-chome	5 4 3 - 1 8 1 3
Club infantil SETA-KITA	14-2 Daishogun 1-chome	5 4 3 - 6 6 0 6

## Aplicación electrónica a través de Internet

También puede solicitar las siguientes aplicaciones desde su computadora o teléfono inteligente. Acceda al enlace de la solicitud en el sitio web de Otsu City o en la página del Club de Niños desde el enlace electrónico de la solicitud, o escanee el código QR a continuación para presentar la solicitud. Disponible después de la fecha de admisión.

### Solicitud de aprobaci de la extensi del cuidado infantil



Conduce a la página donde solicita la extensión del cuidado infantil. Consulte la página 7 de la guía de entrada para la extensión del cuidado de niños.

### Solicitud de aprobaci de la suspensi (cambio) de la extensi del cuidado infantil



Le llevará a una página donde puede solicitar la suspensión o cambio de extensión de cuidado infantil. Consulte la página 7 de la guía de entrada para la extensión de cuidado de niños.

### Notificaci de de Ausencia (más de 6 días consecutivos)



Si está ausente por más de 6 días consecutivos a excepción de los días festivos, le dará lugar a una página donde puede solicitar una notificación de ausencia. Consulte la página 2 (sobre contribuciones de los padres) de la guía de entrada para el aviso de ausencia,.

### Notificaci de la cancelaci de registro de la desplazamiento (solicitud de la retirada del club)



Conduce a la página para solicitar la cancelación (retiro) del registro. Consulte la página 7 de la guía de entrada para la cancelación del registro.

Para consultas sobre solicitudes electrónicas, comuníquese con la División de Clubes Infantiles (528-2776).